PEREL TOOLS

GMK3

HIGH FREQUENCY SOUND MOSQUITO REPELLER
ANTI-MOUSTIQUE HAUTE FREQUENCE
MUGGENVERJAGER OP HOGE FREQUENTIE
REPELENTE PARA MOSQUITOS - ALTA FRECUENCIA
MÜCKENVERTREIBER, HOHFREQUENZTON
ANTI MOSQUITOS ALTA-FREQUÊNCIA

USER MANUAL 3
NOTICE D'EMPLOI 6
GEBRUIKERSHANDLEIDING 9
MANUAL DEL USUARIO 12
BEDIENUNGSANLEITUNG 15
MANUAL DO UTILIZADOR 18

top view

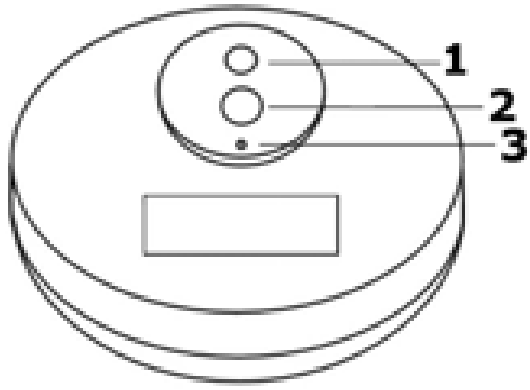
vue de haut

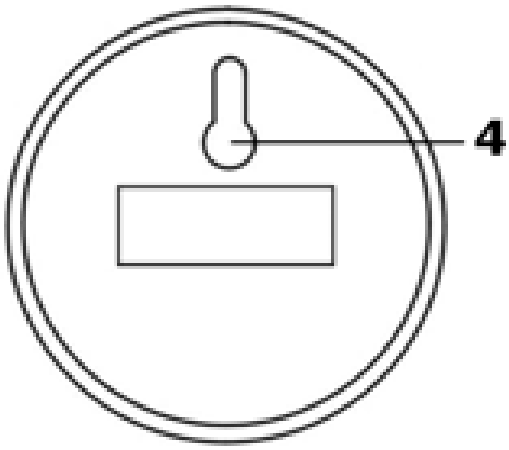
bovenaanzicht

vista desde arriba

Draufsicht

vista de topo





back view

vue arrière

achteraanzicht

vista posterior

Rückansicht

vista traseira

interior view

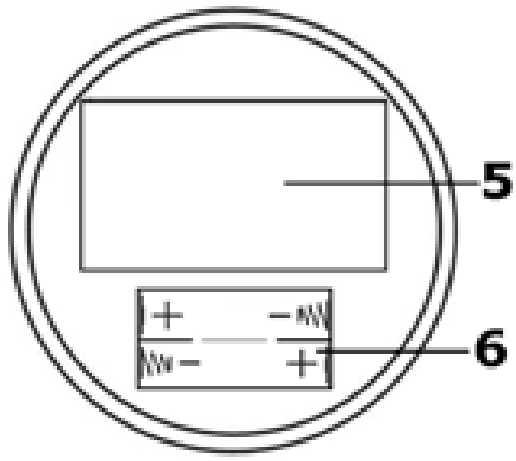
vue intérieure

zicht circuit

vista interior

Innenansicht

vista interior



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.
Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

Keep the device away from children and unauthorised users.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

3. General Guidelines

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Protect the device against extreme heat and dust.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Features

- safe: no chemicals, emitted sound is harmless for humans (including babies) and pets
- easy to use: one push button for power on/power off
- for indoor and outdoor use
- can be mounted to the wall or ceiling

5. Overview

Refer to the illustration on page 2 of this manual.

1	power ON/OFF button	**4**	mounting hole
2	speaker	**5**	PCB
3	status LED	**6**	battery holder

6. Operation

- Make sure batteries are present inside the repeller (see §7).
- Simply push the power ON/OFF button **[1]** to switch the electronic repeller on or off.
- When switched on, the status LED **[3]** lights up and the speaker **[2]** emits a high frequency tone almost unnoticed by human ears but that repels insects.
- The repeller can be mounted to the wall or ceiling using the mounting hole **[4]**. For indoor use, consider mounting it near a door or window to prevent insects from entering.
- When the repeller got wet, switch it off and remove the batteries. Wait until everything is dry before reinstalling the batteries and reusing the repeller.

NOTE:

DO NOT use this device as sole means of protection in areas with high risk of malaria, dengue fever or other mosquito-borne diseases.

7. Batteries

- Make sure the repeller is switched off.
- Turn the back cover counter clockwise and lift to open the repeller.
- Place two new 1.5V AA batteries (LR6) in the battery holder, following the polarity indications inside the holder.
- Put the back cover back in place and turn clockwise to secure it.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries, do not puncture or throw in fire as they might explode.

WARNING: handle batteries with care, observe warnings on battery casing. Keep batteries away from children.

8. Technical Specification

frequency	±6000 Hz
effective range	±20m²
power supply	2 x 1.5V AA battery (incl.)
battery life	720 hours (depends on battery type)
dimensions	Ø104mm x 35mm
weight	100g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website www.perel.be. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE
This manual is copyrighted. **The copyright to this manual is owned by Velleman Components nv.** All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.

3. General Guidelines

- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'installation.
- Tenir à l'écart de la poussière, l'humidité et des températures extrêmes.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.

- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Caractéristiques

- s'utilise en toute sécurité : sans produits chimiques, les ultrasons émis sans danger pour l'homme (également pour les nourrissons) et les animaux domestiques
- facile à utiliser : (dés)activation depuis un seul bouton
- convient pour usage à l'intérieur et à l'extérieur
- possibilité de montage mural ou plafonnier

5. Description

Se référer à l'illustration à la page 2 de cette notice.

1	interrupteur marche/arrêt	**4**	trou de montage
2	haut-parleur	**5**	CI
3	DEL d'état	**6**	compartiment des piles

6. Emploi

- Insérer les piles dans l'anti-moustique (voir §7).
- Allumer l'anti-moustique en enfonçant l'interrupteur marche/arrêt **[1]**.
- La DEL d'état **[3]** s'allume et le haut-parleur **[2]** émet un son haute fréquence quasiment inaudible. Ce son chassera les moustiques.
- L'anti-moustique peut être monté à un mur ou au plafond grâce au trou de montage **[4]**. Il est préférable de monter l'anti-moustique près d'une porte ou d'une fenêtre afin d'éviter que le moustique ne rentre.
- Si l'anti-moustique est mouillé, l'éteindre et retirer les piles. Le laisser sécher avant de le réutiliser.

REMARQUE :

Ne pas utiliser cet anti-moustique comme unique dispositif de défense dans des zones à haut risque de paludisme, dengue ou toute autre maladie transmissible par la piqûre de moustique.

7. Les piles

- Desserrer la partie arrière du boîtier vers la gauche et ouvrir l'anti-moustique.

- Insérer deux nouvelles piles de 1,5 V type R6 (LR6) dans le compartiment selon les indications de polarité.
- Refermer le boîtier.
- Ne pas recharger des piles alcalines. Ne jamais jeter des piles au feu.

ATTENTION : Respecter les consignes sur l'emballage des piles. Garder les piles hors de la portée des enfants.

8. Spécifications techniques

fréquence	± 6.000 Hz
portée	± 20 m²
alimentation	2 piles de 1,5 V type R6 (incl.)
durée de vie des piles	720 heures (selon le type de pile)
dimensions	Ø 104x 35 mm
poids	100 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman Components ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.perel.be. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR
SA Velleman Components est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.
Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving. **Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.

3. Algemene richtlijnen

- Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Bescherm tegen extreme temperaturen, stof en vochtigheid.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Eigenschappen

- veilig in gebruik: zonder chemicaliën, het ultrasoon geluid is onschadelijk voor de mens (ook baby's) en huisdieren
- gemakkelijk in gebruik: in- en uitschakeling via een enkele drukknop
- geschikt voor gebruik binnen- en buitenshuis
- montage aan muur of plafond mogelijk

5. Omschrijving

Raadpleeg de figuur op pagina 2 van deze handleiding.

1	aan-uitschakelaar	**4**	montagegat
2	luidspreker	**5**	printplaat
3	statusled	**6**	batterijvak

6. Gebruik

- Plaats de batterijen in het batterijvak (zie §7).
- Druk op de aan-uitschakelaar **[1]** en schakel de muggenverjager in.
- De statusled **[3]** licht op en de luidspreker **[2]** zendt een hoge frequentie uit die nagenoeg niet door het menselijke oor te onderscheppen is. Deze frequentie zal muggen verjagen.
- U kunt de muggenverjager aan de muur of aan het plafond hangen met behulp van het montagegat **[4]**. Hang het toestel naast een raam of deur om muggen tegen te houden.
- Schakel het toestel uit en verwijder de batterijen van zodra het toestel in contact is gekomen met water. Wacht tot het droog is alvorens het opnieuw te gebruiken.

OPMERKING:

Gebruik deze muggenverjager NIET als enig middel tegen muggen in risicogebieden voor malaria, dengue en andere ziektes overgebracht door muggenbeten.

7. De batterijen

- Draai het achterste deksel naar links en open het toestel.
- Plaats twee nieuwe AA-batterijen van elk 1,5 V (LR6) in het batterijvak volgens de polariteitaanduidingen.
- Plaats het deksel op het toestel en draai naar rechts om te sluiten.

- Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen nooit in het vuur.

LET OP: Volg de richtlijnen op de verpakking van de batterijen zorgvuldig na. Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.

8. Technische specificaties

frequentie	± 6.000 Hz
effectief bereik	± 20 m²
voeding	2 x 1,5 V AA-batterij (meegelev.)
levensduur batterij	720 uren (afhankelijk van batterijtype)
afmetingen	Ø 104x 35 mm
gewicht	100 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman Components nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.perel.be. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT
Velleman Components nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.
Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **GMK3**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

3. Normas generales

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.

- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.

4. Características

- uso seguro: sin productos químicos, los sonidos ultrasónicos son inofensivos para personas (incluso recién nacidos) y mascotas
- fácil de utilizar: es suficiente apretar el botón para (des)activar el aparato
- apto para el uso tanto en interiores como en exteriores
- posibilidad de montaje mural o montaje a la pared

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	interruptor ON/OFF	**4**	agujero de montaje
2	altavoz	**5**	CI
3	LED de estado	**6**	compartimiento des pilas

6. Uso

- Introduzca las pilas en el aparato (véase §7).
- Active el aparato al pulsar el interruptor ON/OFF **[1]**.
- El LED de estado **[3]** se ilumina y el altavoz **[2]** emite un sonido de alta frecuencia casi inaudible. Este sonido ahuyentará los mosquitos.
- Es posible montar el aparato a la pared o al techo gracias al agujero de montaje **[4]**. Monte el aparato cerca de una puerta o una ventana para evitar que el mosquito entre.
- Si el aparato está mojado, desactívelo y saque las pilas. Deje que seque antes de volver a utilizarlo.

NOTA:

No utilice este aparato como único dispositivo de defensa en zonas con alto riesgo de paludismo, dengue o cualquier otra enfermedad transmisible por el mosquito.

7. Las pilas

- Desatornille la parte trasera de la caja hacia la izquierda y abra el aparato.
- Introduzca dos nuevas pilas AA de 1,5 V (LR6) en el compartimiento. ¡Controle la polaridad!
- Vuelva a cerrar la caja.

- Nunca recargue pilas alcalinas. No eche las pilas al fuego.

¡OJO!: Respete las advertencias del embalaje. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

8. Especificaciones

frecuencia	± 6.000 Hz
alcance	± 20 m²
alimentación	2 x pila AA de 1,5 V (incl.)
duración de vida de la pila	720 horas (según el tipo de la pila)
dimensiones	Ø 104x 35 mm
peso	100 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.perel.be. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.
Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **GMK3**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

3. Allgemeine Richtlinien

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.

- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.

4. Eigenschaften

- sicher: arbeitet ohne Chemie, der Hochfrequenzton ist unschädlich für Menschen (auch Neugeborene) und Haustiere
- einfach zu verwenden: Ein- und Abschaltung mit nur einem Tastendruck
- eignet sich für die Anwendung im Innen- und Außenbereich
- Wand- oder Deckenmontage möglich

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	EIN/AUS-Schalter	**4**	Montageloch
2	Lautsprecher	**5**	Leiterplatte
3	Status-LED	**6**	Batteriefach

6. Anwendung

- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein (siehe §7).
- Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter **[1]** und schalten Sie das Gerät ein.
- Die Status-LED **[3]** leuchtet und der Lautsprecher **[2]** sendet eine Hochfrequenzton, die fast unhörbar für Menschen ist, aus. Diese Frequenz vertreibt die Mücken.
- Sie können das Gerät über das Montageloch **[4]** an der Wand oder der Decke befestigen. Hangen Sie das Gerät neben einem Fenster oder einer Tür, um Mücken aufzuhalten.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Batterien wenn es nass ist. Warten Sie bis das Gerät trocken ist ehe Sie es wieder verwenden.

BEMERKUNG:

Verwenden Sie dieses Gerät NICHT als einziges Mückenbekämpfungsmittel in Risikogebieten für Malaria, Denguefieber und andere Krankheiten, die von Mücken übertragen werden.

7. Die Batterien

- Drehen Sie den hinteren Deckel nach links und öffnen Sie das Gerät.
- Legen Sie zwei neue AA-Batterien von 1,5 V (LR6) in das Batteriefach ein. Beachten Sie die Polarität.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf und drehen Sie nach rechts um zu schließen.
- Laden Sie keine Alkalinebatterien. Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.

ACHTUNG: Beachten Sie die Warnungen der Verpackung. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

8. Technische Daten

Frequenz	± 6.000 Hz
effektiver Bereich	± 20 m²
Stromversorgung	2 x 1,5 V AA-Batterie (mitgeliefert)
Lebensdauer Batterie	720 Stunden (hängt vom Batterietyp ab)
Abmessungen	Ø 104x 35 mm
Gewicht	100 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.perel.be. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT
Velleman Components NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.
Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos residentes da União Europeia
Informações importantes sobre o meio ambiente com respeito a este produto.

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que a eliminação

de um aparelho em fim de vida pode poluir o meio ambiente. Não deite um aparelho eléctrico ou electrónico (e pilhas eventuais) no lixo doméstico sem escolha selectiva ; deve ir a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva os aparelhos ao seu fornecedor ou um serviço de reciclagem local. Convém respeitar as regras locais relativas a protecção do meio ambiente.
Em caso de dúvidas, contactar as autoridades locais para eliminação.

Obrigado por ter comprado este conjunto! Leia as instruções deste manual antes de instalar este produto. Verifique o estado do aparelho. Consulte o seu revendedor se o aparelho estiver danificado durante o transporte, não o instale ou utilize.

2. Instruções de segurança

	Guardar fora do alcance das crianças e de pessoas não autorizadas.

- A garantia não se aplica por danos causados por negligência ou por não respeito das directivas deste manual, o seu revendedor declinará qualquer responsabilidade com respeito a problemas ou defeitos que podem resultar.
- Danos ocasionados por modificações pelo cliente não são cobertos pela garantia.

3. Instruções

- Proteger contra choques e tratar com cuidado durante a instalação.
- Afastar das poeiras, humidade e de temperaturas extremas.
- Qualquer modificação é proibida por razoes de segurança.
- Utilizar para a função prevista. Qualquer uso inapropriado anula a garantia.

4. Características

- Utiliza-se com toda a segurança : sem produtos químicos, o ultra sons emitidos são sem perigo para o homem (igualmente para os bebes) e animais domésticos
- Fácil de utilizar : ligar, desligar com um único botão
- Ideal para usar no interior como no exterior à
- Possibilidade de montar no tecto

5. Descrição

Ver ilustração pagina 2 deste manual.

1	Interruptor ligar/desligar	**4**	Orifício de suspensão
2	altifalante	**5**	Interior
3	LED de estado	**6**	compartimento das pilhas

6. Utilização

- Colocar as pilhas no anti mosquitos (ver §7).
- Ligar o anti mosquitos carregando no interruptor ligar/desligar **[1]**.
- O LED **[3]** acende e o altifalante **[2]** emite um som alta-frequência praticamente inaudível. Este som afasta os mosquitos.
- O anti mosquitos pode ser montado no tecto ou na parede com o orifício de suspensão **[4]**. E preferível montar o aparelho perto de uma porta ou janela para evitar aos mosquitos de entrar.
- Se o anti mosquitos estiver molhado, desliga-lo e retirar as pilhas. Deixar secar antes de utilizar novamente.

CUIDADO :

Não utilizar este anti mosquitos como único dispositivo de defesa em zonas de alto risco de paludismo, dengue ou outras doenças transmissíveis pela picadela de mosquito.

7. Pilhas

- Desapertar a parte traseira da caixa para a esquerda e abrir o anti mosquitos.
- Inserir duas novas pilhas de 1,5 V tipo R6 (LR6) respeitando a polaridade.
- Fechar a caixa.
- Não recarregar pilhas alcalinas. Nunca deitar as pilhas no fogo.

CUIDADOS : Respeitar as instruções na embalagem das pilhas. Guardar as pilhas fora do alcance das crianças.

8. Especificações técnicas

frequência	± 6.000 Hz
alcance	± 20 m²
alimentação	2 pilhas de 1,5 V tipo R6 (incl.)
duração de vida	720 horas (conforme o tipo de pilhas)
dimensões	Ø 104x 35 mm
peso	100 g

Utilize este aparelho com acessórios de origem. SA Velleman Components não será responsável por danos ou lesões devido a um uso (incorrecto) deste aparelho. Para mais informações sobre este artigo, visite o nosso site web www.perel.be. Todas as informações presentes neste manual podem ser modificadas sem notificação prévia.

© DIREITOS DE AUTOR
SA Velleman Components é o beneficiário para os direitos de autor para este manual.
Todos os direitos mundiais reservados. Qualquer reprodução, tradução, copia ou difusão, integral ou parcial, do conteúdo deste manual por algum método o sobre qualquer apoio electrónico que seja é proibido sem o acordo escrito do autor.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,
ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig

artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;

- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.
Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Velleman® tem uma experiência de mais de 35 anos no mundo da electrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.
• estão por consequência excluídos :
- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas ;
- todos os bens de consumo ou acessórios, ou peças que necessitam uma substituição regular e normal como p.ex. pilhas, lâmpadas, peças em borracha, correias… (lista ilimitada) ;
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc. ;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante ;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização ;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman® ;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria) ;
• dica : aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor ;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte ;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.